

Zeitschrift: Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: - (2018)
Heft: 31

Rubrik: Actas de la Asamblea General Ordinaria

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos

Acta de la Asamblea General Ordinaria

Ginebra, 25 de noviembre de 2016 (17:30-19:30)

El presidente, Antonio Sánchez Jiménez, da la bienvenida a los socios presentes y comunica a la Asamblea las ausencias justificadas de Yvette Bürki, Milagros Carrasco, Viorica Codita, Sonia Gómez Rodríguez, Johannes Kabatek, Marco Kunz, Juan Pedro Sánchez Méndez y Gustav Siebenmann.

1. Aprobación del Orden del día

La Asamblea General Ordinaria (AGO) aprueba el Orden del día por unanimidad.

2. Aprobación del Acta de la Asamblea General de 2015

En referencia al balance de cuentas del ejercicio de 2014, Ángel Berenguer recuerda que ha sido aprobado por la Asamblea por unanimidad y también por las controladoras de cuentas, de modo que propone cambiar en la redacción del punto cuatro, en la pág. 3, justo antes del punto cinco, donde pone "Se procede luego a votar el informe del Tesorero. Este se aprueba por unanimidad", añadir "El balance de 2014 ha sido aprobado por las controladoras de cuentas y la Asamblea lo aprueba por unanimidad". Además, manifiesta que lo mismo habría que poner en las Actas de las asambleas sucesivas.

Dolores Phillipps-López propone fijar la fecha de las próximas Jornadas Hispánicas advirtiendo que se debería mirar el calendario con tiempo para que no coincida con el *Dies Academicus* de Basilea. Harm den Boer propone tomar como referencia la fecha del 24 de noviembre de 2017.

Respecto a la redacción del Acta de la Asamblea General de 2015, Antonio Lara advierte la necesidad de corregir el comienzo del punto cinco, «Informe de Hispánica Helvética (HH)», de la siguiente manera:

donde pone: "recuerda a los socios que 2015 es un año especial para HH, ya que se cumplen 15 años de HH, colección que vio la luz precisamente en una AGO de la SSEH en Berna", debe aparecer (y así se cambia) "recuerda a los socios que 2015 es un año especial para HH, ya que se cumplen 25 años de la fundación de HH, colección que vio la luz precisamente en una AGO de la SSEH en Berna".

3. Informe del Presidente

Tras unas palabras de agradecimiento, informa que la Junta ha continuado sus funciones también en 2016.

Cambios en las universidades

Con motivo de la jubilación de Carlos Alvar, la SSEH ha querido participar en la organización de un homenaje al profesor. Carlos Alvar

toma la palabra para agradecer la organización y participación en su homenaje.

Felicitemos también a Rolf Eberenz por su nombramiento como Académico Correspondiente Extranjero de la Real Academia Española.

Actividades patrocinadas por la SSEH

La Academia, a través de la SSEH, ha contribuido a las siguientes actividades: "Heterodoxia y disidencia en la Península Ibérica altomoderna. Problemas y retos" (Basilea, 9-11 de septiembre de 2015); "Transcultural urban spaces: where Geography meets Language" (Berna, 16-17 de octubre de 2015); el *I Congreso Internacional de Morfosintaxis Histórica Hispanoamericana* (MORPHISPAM) (Neuchâtel, 4-6 de noviembre de 2015); el coloquio "Plaire et instruire" (Ginebra, 11-12 de noviembre de 2015); jornadas de "Espacialización y fragmentación en la literatura hispánica contemporánea" (Berna).

También deseamos recordar que durante el *Dies Academicus* celebrado en Friburgo el pasado martes 15, la SSEH estuvo muy bien representada en la ceremonia, en la comida que siguió y en la conferencia-diálogo con Vargas Llosa (finalmente, a Antonio Lara se le unió Rolf Eberenz). El Aula Magna (con capacidad para unas 700 personas) estaba llena.

A estas actividades hay que añadir, por supuesto, la colección *Hispanica Helvetica* y el *Boletín Hispánico Helvético*.

Otros hechos de importancia

En 2016 se celebró una vez más la reunión de los Hispanistas Europeos, esta vez en Cracovia, el día 23 de septiembre, a la que acudió Marco Kunz en calidad de Vicepresidente de la SSEH. La reunión se celebró en el marco del VI Simposio Internacional de Hispanistas "Encuentros 2016" organizado por la PSH (Polskie Stowarzyszenie Hispanistów/Asociación Polaca de Hispanistas).

Dado el carácter abierto de la reunión se resumió la historia de los encuentros de la REAH (Lyon 2014, Exeter 2015, Milán 2015) y se presentaron los perfiles de las asociaciones europeas de hispanismo. Asimismo la colega Jana Palková de Eslovaquia habló de la AESPE (Asociación Eslovaca de Profesores de Español) y Jan Mlčoch (Universidad de Ostrava, República Checa) de la situación del hispanismo en la República Checa y el deseo de fundar una asociación propia.

Entre los temas tratados destacan los siguientes:

1. ¿Cómo abrir la REAH a otros países y enfrentar problemas específicamente europeos? Se planteó hacer llegar la información a los hispanistas de Escandinavia y los Balcanes. Se manifestó la necesidad de documentar la historia de los hispanismos europeos y formular los requisitos mínimos para las asociaciones que quieran afiliarse a la REAH.

2. La apertura de los congresos "nacionales" a miembros de otras asociaciones ya se ha hecho, ahora falta apoyar la movilidad

3. Organizar un congreso promocionado por la REAH sobre la historia del hispanismo europeo.

4. ¿Cómo implicar más a las instancias españolas en lo que hacemos?

Las decisiones que se tomaron fueron las siguientes:

1. establecer contacto con asociaciones de hispanismo o hispanistas en países no miembros de la REAH;
2. pensar (a largo plazo) en un congreso en Madrid sobre hispanismos europeos; por lo tanto, Trevor Dadson y Maria Vittoria Calvi se comprometieron, respectivamente, establecer contacto con la RAE a través de Aurora Egido y el IC a través de Darío Villanueva;
3. convertir congresos 'nacionales' en congresos REAH;
4. ver si se puede hacer un logo;
5. convocar sin dilación una próxima reunión, a ser posible, dentro del marco del Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, si Óscar Loureda pudiera confirmar la invitación.

Noticias relativas a la Academia de Ciencias Humanas y Sociales

La reunión anual se llevó a cabo los días 3 y 4 junio, en Lugano. El tema sobre el que giró la reunión fue el Ticino y sus relaciones con Suiza.

En cuanto a la reunión de delegados, se informa que nuestras propuestas fueron aceptadas.

Por lo que respecta a los horizontes financieros, la Academia nos anima a lanzar mensajes de captación de socios.

4. Informe del Tesorero (ejercicio de 2015)

Toma la palabra Ángel Berenguer y expone lo siguiente:

Socios:

Continúa la tendencia a la baja del número de socios de los últimos años. A finales de 2014, la SSEH contaba con 227 socios activos, mientras que a finales de 2015 eran 191. Se dieron de alta 10 socios; se dieron de baja 5; y se dio de baja a 41 socios más de manera automática por no haber abonado las cuotas correspondientes a los últimos dos años.

Balance:

Como se puede ver en el balance, las entradas y salidas corresponden a los movimientos habituales de nuestra cuenta. La mayoría de las actividades fueron subvencionadas por la ASSH y la Sociedad actuó como intermediaria. Así sucedió con el *Boletín Hispánico Helvético* (en el que figuran la subvención recibida, correspondiente a 2014, y los gastos desembolsados en 2015 por el segundo número de 2014 y por el primero de 2015), con las Jornadas Hispánicas de 2014, con el coloquio «Lo viejo y lo nuevo» y con la ayuda a la colección *Hispánica Helvética* relativa a 2014; la subvención de la Academia para el libro de esta colección de 2015 se recibió en diciembre y fue abonada en enero de 2016, por eso este abono no figura en el balance actual y aparecerá el año que viene. Antes de recibir el dinero de la Academia, pero después de que esta hubiera confirmado la aprobación de este importe, se pagó también la subvención para el coloquio «Plaire et instruire».

En el capítulo de ingresos, figuran también la devolución de una parte de la contribución para el congreso sobre la Leyenda Negra con-

cedida en 2014, los 27,50 francos obtenidos por ventas del *BHH*, así como las cuotas de los socios y los intereses bancarios.

Entre los gastos sin contribución de la Academia, figura la subvención a *Hispánica Helvética* y la contribución extraordinaria para el Congreso MORPHISPAM (organizado por Juan Sánchez Méndez y Mariela de la Torre en la Universidad de Neuchâtel), además de los habituales gastos de la Junta Directiva, viajes de estudiantes y comisiones de la cuenta postal.

En 2015 hubo un superávit de 740,48 francos. Considerando las dos cuentas existentes (la postal y la de Crédit Suisse), el capital de la SSEH a finales de 2015 ascendía a 34.740,97 francos. Quiero agradecer el trabajo de las controladoras de cuentas, a saber, las profesoras Yvette Sánchez y Gabriela Cordone, así como a la actual tesorera, Carlota de Benito.

Toma la palabra Mariela de la Torre, quien pregunta cuántas de las bajas son automáticas y cuáles son voluntarias, pues conocer esto sería un dato importante. Ángel Berenguer responde que, dado el modo de aviso de pago (por correo electrónico) es difícil saberlo. Hay muchos socios que normalmente no responden al e-mail, con lo cual no sabemos si es baja voluntaria o un simple olvido del pago, y según los Estatutos de la Sociedad (núm. 10 de los Estatutos), después de dos años sin pagar, se procede a la baja del socio. Se tendrá en cuenta para revisar durante el próximo año, a fin de poder solucionar el descenso del número de socios.

A continuación, toma la palabra Carlota de Benito, actual tesorera, quien da paso a la votación del Balance del ejercicio 2015 para su aprobación. El balance de 2014 ha sido aprobado por las controladoras de cuentas y la Asamblea lo aprueba por unanimidad.

5. Informe de *Hispánica Helvética* (HH)

Toma la palabra Antonio Lara, quien recuerda a los socios que 2016 es un año especial para HH, ya que se cumplen 25 años de la fundación de esta colección que nace en 1991, año en el que se publicó el primer volumen *La autobiografía en lengua española en el siglo veinte*. En 2016 se publicará el volumen 28 de HH, un trabajo de Abraham Madroñal titulado *Poesías desconocidas del Siglo de Oro recuperadas de la Biblioteca de Ginebra*. La publicación va con algo de retraso, pero se espera que salga antes de Navidad.

Asimismo, recuerda que pasa la dirección de la colección a Victoria Beguelin y que en 2017 quedará abierta la candidatura para la edición del próximo volumen (número 29) de HH.

6. Informe del *Boletín Hispanico Helvético* (BHH)

En ausencia del director de la revista, Marco Kunz, Dolores Philipps-López lee en su nombre el informe:

“La situación del *Boletín Hispanico Helvético* se presenta estable: los gastos no han crecido y el equipo de redacción trabaja con la habitual eficacia. Aprovecho la ocasión para dar las gracias a todos los que ayudan a llevar adelante nuestra revista.

Este año el comité científico ha sido aumentado con la inclusión de nuevos miembros: Mónica Castillo Lluch, Johannes Kabatek, Itziar López Guil, Adriana López-Labourdette, Abraham Madroñal, Yvette Sánchez y Antonio Sánchez Jiménez (espero no haber olvidado a nadie). Tras muchos años de encargarse de las traducciones al inglés de los abstracts, Valeria Wagner desea un relevo: se busca pues entre nuestros socios una persona con buen dominio del inglés y dispuesta a incorporarse al consejo de redacción del Boletín.

En 2016 se publicó el número 27 (primavera, 310 pp.), con dos *dossiers*: *Un país de fábula: imágenes y reflejos de Suiza en el mundo hispánico*, coordinado por Adrián Sáez, y *¡Cuba va! Figuraciones de la Cuba contemporánea*, coordinado por Adriana López-Labourdette.

El número 28 (otoño, aprox. 280 pp.) está a punto de salir, sólo faltan algunos detalles y el último control: contiene el *dossier* de las Jornadas de Berna, titulado *El impacto de las nuevas tecnologías sobre los procesos de lectura y escritura*, más tres artículos sobre temas varios.

Para 2017 y 2018 están programados varios *dossiers* temáticos; para el número de primavera de 2019 es todavía posible proponer un *dossier*. Recordamos a los socios que en los números de otoño suelen publicarse los *dossiers* de las Jornadas del año anterior (es decir, para el número 30 está previsto el *dossier* de las Jornadas de Ginebra), mientras que para los *dossiers* de primavera esperamos propuestas de nuestros socios, en particular del cuerpo intermedio.

Por supuesto también se pueden enviar artículos no pertenecientes a un *dossier*: éstos serán evaluados por la redacción de la revista o, si los autores lo desean, por expertos externos (*peer review*). Sería deseable recibir más envíos espontáneos de artículos: invitamos a los socios a informar a sus colegas, colaboradores, doctorandos, etc., sobre la posibilidad de publicar en el *Boletín Hispánico Helvético*.

Desgraciadamente todavía no se ha resuelto el problema de la página web del *Boletín*. Como el sitio de la ASSH resulta difícil de manejar y poco atractivo, se intentó crear una página web en el servidor de la Universidad de Lausana, tal como ya existe para *Hispánica Helvética*, pero tras una larga espera y un intercambio desalentador de correos, el servicio informático finalmente rechazó nuestra solicitud con el argumento de que no se pueden ofrecer dos páginas web a una asociación no afiliada a la UNIL. Buscaremos otra solución."

Bénédict Vauthier toma la palabra y comenta la posibilidad de incorporar el *Boletín Hispánico Helvético* al repositorio de revistas digitales de la Universidad de Berna, pues disponen de una web que permite actualizar los datos fácilmente.

Mariela de la Torre pregunta si no convendría más actualizar la web que tenemos, a lo que Dolores Phillipps-López responde que ya se ha tratado este problema en la Junta, pues es verdad que la web que pone a nuestra disposición a ASSH es algo compleja. Elena Díez del Corral ha manejado bien esta web y dice que es factible actualizarla y se ofrece a asesorar a la Secretaría en este asunto.

Bénédict Vauthier expone que proporcionan formación para aprender a usar esta web y que además se hacen cargo de actualizar la información.

Ángel Berenguer comenta que en la reunión que tendrán el 14 de diciembre en Berna tratarán este tema. Que no conviene de todos modos alojar la web de la SSEH en una plataforma gratuita porque éstas tienen publicidad y no sería apropiado.

Dolores Phillipps-López propone que, ante la situación y dado que esto se refiere sólo al *BHH*, lo mejor es que se pongan de acuerdo Marco Kunz, como director de la revista, y Bénédicte Vauthier.

7. Informe de la Secretaría

Elena Padrón Castilla toma la palabra e informa de que durante el ejercicio 2016, las tareas de la secretaría han venido siendo las habituales: recopilación y edición de las publicaciones anuales de los socios, para nuestro *BHH*; recopilación, uniformización y edición de datos para el «Informe de Actividades» del mismo. En este sentido, resalta la importancia del apego a las normas —tipográficas, de ordenación y de formato de envío— de las publicaciones que se especifican en el documento que enviamos adjunto a la petición de las mismas, destacando especialmente: que en las publicaciones de los socios, el envío se haga en documento adjunto y no en el cuerpo del correo electrónico de las publicaciones y que en el informe de actividades de las distintas Universidades se envíe un único documento común.

Del mismo modo, se ha continuado con las siguientes tareas: la difusión por correo electrónico de anuncios (convocatorias laborales, conferencias, coloquios, exposiciones, promoción de libros, etc.), 46 hasta la fecha; preparación de los sobres (22) con la convocatoria a la presente asamblea y el material para las Jornadas; en colaboración con la tesorera, actualización constante del fichero de socios (adhesiones, bajas, cambios), recordando a todos los socios la necesidad de informar de los cambios de dirección, tanto electrónica como postal, para garantizar una comunicación efectiva.

Expone que la correspondencia total (sin distinciones) recibida vía e-mail por la Secretaría desde enero 2016 hasta hoy alcanza un total de: 264 mensajes clasificados y archivados y que, como es habitual, ha sido también responsabilidad de la Secretaría el Premio de la SSEH al mejor trabajo de investigación predoctoral (desde la convocatoria hasta la eventual entrega, pasando por la lectura, coordinación y comunicación con los 4 miembros del Jurado, redacción del fallo y del certificado). Agradece, en nombre de todos, el compromiso y el constante apoyo de quienes forman el actual Jurado del premio, a saber: Constance Carta (Univ. Ginebra), Viorica Codita (Univ. Neuchâtel), Natalia Fernández (Univ. Berna) y Sonia Gómez Rodríguez (Univ. Lausana).

Por último, recuerda a todos los directores de tesinas, tanto de grado como de maestría, que la SSEH está siempre abierta a aquellos trabajos sobresalientes que puedan merecer nuestro Premio, de forma que éste sirva de aliento para futuros investigadores y promueva su incursión en el ámbito académico.

8. Jornadas Hispánicas 2017 y 2018

a) Informe del organizador de las JH de 2017

Tras la reunión de hispanistas celebrada en Basilea, ésta se propuso para la organización de las JH 2017. Por motivos de financiación, no

será posible tener más ponentes. La argumentación que dan es que, una época de desprestigio de las humanidades, nadie tiene un evento que proponga la presencia de hispanistas. En principio, se tiene previsto que la primera circular sea enviada en febrero de 2017 y que las JH giren en torno al siguiente título: "Crimen y justicia: literatura como testigo y juez".

b) Propuesta presentada para las JH de 2018

Antonio Sánchez Jiménez toma la palabra e informa de que se ha recibido la propuesta de la Cátedra de Lengua y Literatura Hispánicas y el Centro Latinoamericano-Suizo de la Universidad de San Gallen para organizar las siguientes JH (2018). Esta propuesta se centra en la literatura y el cine deportivos de los siglos XX y XXI como fuente de textos ficcionales o documentales sobre los deportes, especialmente el fútbol. Como señalan en su propuesta, "esta nueva alianza entre el deporte y la literatura ha dado lugar a un gran número de textos, canalizados principalmente en formatos cortos. Uno de nuestros propósitos será averiguar el porqué de esa preferencia por la brevedad en cuentos y microcuentos, ensayos, crónicas, reportajes, columnas, prosa autobiográfica, cánticos, así como largometrajes y cortos o documentales". Los posibles conferenciantes que recogen en su propuesta son los siguientes:

- Prof. Dr. Roland Spiller (Universidad de Fráncfort).
- Prof. Dr. Matías Martínez (narratología y fútbol, Universidad de Wuppertal).
- Prof. Dr. Ulrich Gumbrecht (Lob des Sports, Universidad de Stanford).
- Prof. Dr. Antonio Sánchez Jiménez (Université de Neuchâtel).
- Carlos Marañón (*Fútbol y cine*).
- Dr. Isaac Baldomero (*Literatura y fútbol*).
- Dr. Luis Alejandro Díaz Zuluaga (*Literatura y fútbol*).
- Dra. M. Carmen Méndez Santos (Universidad de Vigo, *Lenguaje deportivo y creación léxica*).
- Dra. P. Louise Johnson (Sporting Cultures: Hispanic Perspectives on Sport, Text and the Body).
- Julián García Candau (*Épica y lírica del fútbol*).
- Jesús Castañón Rodríguez (Idioma, mujer y fútbol en España).
- Invitada/o de honor, según disponibilidad: Juan Villoro (*Dios es redondo*) o Ana María Moix (*Un poco de pasión y otros cuentos de fútbol*).

La propuesta es aprobada por unanimidad.

9. Votaciones

Presupuestos

Debido al descenso de socios, hay también un descenso de dinero en las cuentas de la SSEH. Ante esta situación, ¿qué hacer? Carlos Alvar recuerda que, teniendo 34.000 CHF a sueldo, con -4.000 CHF de déficit, todavía podemos decir que existe un colchón, por lo que cree que no se debería subir por ahora la cuota. Mariela de la Torre recuerda que la ASSH hace ya al menos 15 años que viene anunciando de

forma preventiva que recortará el presupuesto, pero hasta ahora no han dejado de contribuir con la SSEH. También piensa que hay que tener en cuenta esto y que hay un colchón suficiente para poder esperar antes de decidir subir las cuotas de los socios. Victoria Beguelin propone intentar captar más socios en nuestras respectivas universidades (por ejemplo, entre los alumnos). Antonio Lara advierte que la bajada en el número de socios es preocupante y que sería necesario conocer por qué se van y si esto se corresponde con la situación de que cada vez hay menos profesores, estudiantes, etc. Insiste en la necesidad de encontrar 'relevos'. Dolores Phillipps-López señala que no hay que contar sólo con los estudiantes, sino más bien con los docentes. Opina que es nuestra responsabilidad estar atentos, cumplir con las cuotas y publicitar la SSEH en nuestro radio de acción. A esto se une Antonio Lara, quien dice que es necesario publicitar entre los alumnos que existe la SSEH. Propone hacer un estudio sobre qué tipo de socios son los que se dan de baja durante el próximo año.

Bénédict Vauthier propone contactar con los profesores de las distintas Escuelas Pedagógicas, invitarlos a las JH, así como a los profesores de secundaria de la ciudad en la que ese año se celebren las JH. Adrián Fernández ve necesario ofrecer un incentivo a los estudiantes, como, por ejemplo, potenciar el Premio de la SSEH, así como también aumentar la comunicación con los comités de estudiantes de las distintas universidades. Mariela de la Torre recuerda que ya existen algunos incentivos para los estudiantes, como el reembolso de la totalidad del viaje, sólo que muchos no conocen estas ventajas. Habría que volver a hacer publicidad de ello. Además, antes había una fuerte presencia de profesores de secundaria en la SSEH. Habría que volver a atraerlos. Julio Peñate propone la elaboración de un boletín informativo que sirva para dar mayor visibilidad a la SSEH, así como estimularlos proponiendo temas y conferenciantes que los atraigan.

Carlos Alvar toma la palabra y propone replantearse las siguientes preguntas: ¿qué es la SSEH? ¿A quiénes se dirigen sus estudios? ¿Universitarios / enseñanza media? Considera que a los estudiantes no se les puede ofrecer nada, porque el tema está en que no se van a poder posicionar entre los hispanistas. Sobre si es positivo atraer a los profesores de enseñanza media, opina que entonces habría que cambiar el formato de las JH —conferencias, etc.— de forma que estuvieran más relacionadas con los temarios de enseñanza media. Propone que podría ser interesante, respecto a las cuotas, la creación de una cuota de carácter institucional que diera derecho a participar en una especie de 'gira de conferenciantes'. No sería otra cosa que una 'red de departamentos de español' que posibilitara asistir de forma gratuita a los eventos organizados, difundir la información entre todos los estudiantes y fomentar la relación entre éstos y la SSEH.

Antonio Sánchez Jiménez resume lo dicho anteriormente señalando la necesidad de una mayor difusión de la SSEH entre los docentes de enseñanza media y los estudiantes y una nueva cuota destinada a instituciones. Mariela de la Torre afirma que esta cuota ya existe, 'cuota de socio colectivo'. Propone que se eleve a 500 CHF. Antonio Sánchez Jiménez cree es mejor 100 CHF. Bénédict Vauthier opina que

la cantidad puede depender del tipo de institución que sea y que, en caso, si fuesen 300 CHF, necesitaríamos un modelo para que las instituciones pudieran hacer una factura con esta cantidad. Mariela de la Torre cree que si decimos al menos 300 CHF, con los socios de este tipo que tenemos, ya sería un aumento importante para la SSEH. Antonio Sánchez Jiménez cree que todo depende de la cotización institucional y Dolores Phillipps-López propone no fijar una cifra fija. Carlos Alvar considera que es positivo y simplifica mucho la tarea el hecho de fijar una cuota. Además, recalca que es una buena idea atraer a los estudiantes publicitando el Premio de la SSEH, como decía Adrián Fernández.

Antonio Sánchez Jiménez propone que sean 300 CHF de cuota institucional / colectiva. Se pasa a su votación en ASG y se aprueba por unanimidad.

Ayudas a los grupos de teatros

Durante este ejercicio se han presentado tres grupos de teatro, con lo cual, con la decisión de la última AGO de aumentar las ayudas a 1.000 CHF, se ha disparado el presupuesto destinado a esto. Antonio Sánchez Jiménez propone reducir la cuantía de las ayudas o limitarlas. Carlos Alvar dice que no está de acuerdo con esto, pues cree que cada vez que se presenta un grupo de teatro se potencia la visibilidad de los departamentos de español y de la SSEH. Hay que buscar otras soluciones. Otra cosa es limitar los grupos que pertenezcan a una misma Universidad. Ahí sí cree que la cuantía podría dividirse, pero no de otra forma. Ángel Berenguer dice estar de acuerdo con Carlos Alvar y recalca que la situación que se ha dado este año no es una situación habitual, pues normalmente nunca hay tres peticiones en el mismo año. Por esta razón, es partidario de mantener las ayudas tal y como están pero poner ciertas reglas para su concesión. En la mismo sentido se manifiesta Mariela de la Torre, quien dice que nunca hubo tantos grupos en un mismo año y que si estamos hablando de incentivar a la gente a que se una a la SSEH no es momento de recortar este tipo de ayudas. Julio Peñate también piensa que recortar las ayudas no es una solución y además añade que con menos de 1.000 CHF no se podría hacer nada tampoco. Carlota de Benito piensa que sería buena idea que presentasen una solicitud antes y obligar a que coloquen el logo de la SSEH en el cartel anunciador de la obra. Se somete la propuesta a voto.

Identidad visual para la SSEH

Antonio Sánchez Jiménez comunica que se ha conseguido el presupuesto de un grafista bastante asequible. Incluye el diseño y creación de identidad corporativa (concepto, desarrollo creativo, estudio de formas, estudio tipográfico, estudio del color y diferentes formatos y tamaños para varios usos y aplicaciones) y supondría un coste de 700€. Como ya se había aprobado en la AGO anterior, se aceptará el presupuesto y se irá informando a los socios durante el proceso de elección del logotipo.

10. Premio de la SSEH al mejor trabajo académico 2016

El Jurado, constituido por Constance Carta, Viorica Codita, Natalia Fernández, Sonia Gómez Rodríguez y Elena Padrón Castilla ha decidido por mayoría otorgar *ex aequo* el Premio de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos del año 2016 a las tesinas de Máster de Désirée Schmid, titulada *Percepción y actitud lingüística en el Ecuador. Un estudio émico sobre los serranos y los costeños ecuatorianos*, presentada en la Universidad de Berna, y de Camille Voisin, *Análisis de los hispanismos en damana (Colombia). Un aporte al estudio del contacto de lenguas en América*, defendida en la Universidad de Neuchâtel. Destacan en ambos trabajos el conocimiento y la aplicación rigurosa de la metodología apropiada en cada caso, la objetividad científica en el tratamiento de los datos obtenidos de sendos corpus, hechos *ex profeso* por las autoras para este fin, así como su excelente dominio de la lengua española y su empleo en el ámbito académico.

El trabajo de Désirée Schmid, *Percepción y actitud lingüística en el Ecuador. Un estudio émico sobre los serranos y los costeños ecuatorianos*, estudia estas dos variedades del español en Ecuador desde diversos enfoques sociolingüísticos. Destacan en él un sólido conocimiento del marco teórico de la disciplina lingüística y la destreza de su autora en el manejo de una amplia bibliografía. Supone por tanto (citando palabras del jurado) un estudio "sistemático y bien documentado" donde se puede constatar "la madurez con la que la autora emprende el análisis", su capacidad científica y crítica en la interpretación de los datos y la aportación de "una nueva perspectiva para estudios futuros".

Camille Voisin, en su trabajo *Análisis de los hispanismos en damana (Colombia). Un aporte al estudio del contacto de lenguas en América*, ofrece un primer acercamiento a esta lengua hablada en el noreste de Colombia y estudia la influencia del léxico español en ella (no al contrario, como es habitual en este tipo de estudios). Indaga, además, acerca de los problemas metodológicos derivados de la aplicación de las teorías sobre el contacto de lenguas en América a los datos, recogidos *in situ* por la autora. Merecen ser destacados en este trabajo la pertinencia del tema, (de nuevo, cito al jurado) "sumamente original" y de gran interés científico, "el alto grado de integración de los conceptos y datos, hábilmente manejados", su rigurosidad metodológica y la gran capacidad de síntesis en la presentación de los resultados. Por último, "la calidad de los anexos por su precisión y sus diferentes entradas lingüísticas", hace "presagiar un potencial analítico para estudios futuros".

Felicitemos a estas dos brillantes candidatas Désirée Schmid y Camille Voisin (que por motivos justificados no han podido estar hoy con nosotros) por el merecido premio *ex aequo*. Una versión resumida o extracto de cada ensayo se publicará en el Boletín Hispánico Helvético, ateniéndose a las normas que se especifican en el punto 9 de la convocatoria del Premio.

Por la presente, queda abierta la convocatoria del Premio de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos al mejor trabajo de investigación predoctoral 2017.

Una vez fallado el premio, se expone la necesidad, comentada por la Junta, de elaborar unos criterios específicos que faciliten la labor de

los miembros del Jurado en futuras ediciones del Premio de la SSEH al mejor trabajo de investigación predoctoral. Se propone que los socios que se ofrezcan a formar parte del Jurado y que así sean posteriormente nombrados tengan en cuenta una serie de pautas recogidas en el documento adjunto que se expone a la AGO. Además, se aconsejaría que, de modo voluntario, los miembros del Jurado del premio siguieran un mismo modelo de informe de evaluación. Mariela de la Torre dice que sería mejor leer el documento con más detenimiento, que debería pasarse a los socios para poder ser leído con tranquilidad y luego pasar a su votación. Bénédicte Vauthier toma la palabra y dice que le parece ofensivo este planteamiento pues, a su modo de ver, pone en duda la profesionalidad del cuerpo intermedio, sobre todo si esto se hace pensando en un posible conflicto de intereses, y que esto llevaría al Premio de la SSEH al fracaso. Propone que, en tal caso, los trabajos se entreguen de forma anónima a los miembros del Jurado. Carlos Alvar opina que la anonimidad de los trabajos no soluciona nada, pues en caso de conflicto de intereses, por la temática de los trabajos, todos sabríamos por quiénes están dirigidos. No ve nada ofensivo en la propuesta ni cree que sea un ataque al cuerpo intermedio, simplemente es un reglamento como existen en todos los jurados de premios. Tobías Brandenberger insiste en que hay que tener confianza en la seriedad y en la imparcialidad del Jurado del premio. Constance Carta propone incluir un miembro más en el Jurado, para que no se den casos de empate en la votación. Elena Padrón Castilla insiste en la importancia de leer el documento completo, pues se está centrando la discusión en sólo uno de sus puntos —tal vez el que menos conflicto genera en la práctica, y que se incluye sólo de manera preventiva, para tener a qué acogernos en el caso hipotético de que se diera esa situación— y no se está evaluando el conjunto del texto. Finalmente, se acuerda enviar por e-mail todos los documentos propuestos hoy a votación (tanto la propuesta de normas para la evaluación del premio como el modelo propuesto de informe de evaluación) a fin de que los socios puedan estudiar con detenimiento el texto. Después, se procederá a votar por vía telemática la propuesta, recogiendo en la votación todas las opciones aquí mencionadas y aquellas que sean enviadas por e-mail.

11. Varia

Antonio Sánchez Jiménez informa de la creación de la Asociación Internacional Teatro Siglo XXI. El 16 de marzo de 2016, en el marco del II Congreso Internacional de Teatro Hispánico del Siglo XXI, tuvo lugar la creación de la Asociación Internacional Teatro Siglo XXI (AITS21). Tres años antes, la Universidad de Vigo acogía, convocado por su Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura, un congreso internacional dedicado exclusivamente a las dramaturgias contemporáneas en el ámbito peninsular y latinoamericano. El éxito de participación y de público que obtuvo aquel encuentro motivó a sus organizadores y a un ingente grupo de participantes a impulsar la creación de una asociación que reuniera a científicos, docentes y profesionales del espectáculo especializados en el teatro peninsular reciente (en sus cuatro lenguas nacionales) y en el latinoamericano. El objetivo de este nuevo ente es, por un lado, el de promover, incentivar y difun-

dir el estudio del teatro del siglo XXI, tanto en su vertiente textual como en sus puestas en escena. Por otro lado, a través de su página internet, constituir una importante plataforma de circulación de información para sus socios. La página web de la AITS21 está alojada en <https://theatre-plateau.unistra.fr> (introduciendo «asociación teatro siglo XXI» en un motor de búsqueda, sale inmediatamente); las personas interesadas podrán encontrar información pertinente sobre su funcionamiento y estatutos, solicitud de inscripción y composición de su junta directiva.

Dolores Phillipps-López informa del relevo de Valeria Wagner como traductora y agradece sus servicios durante todo este tiempo. Asimismo, propone a Andrea Goin Othon.

Mariela de la Torre recuerda la importancia de tener la web de la SSEH actualizada y propone que se estudie la posibilidad de pagar a una persona que se encargue de esto. Bénédicte Vauthier espera que la solución que ella propone resuelva estos problemas, al menos en lo que respecta al BHH. Espera poder hablarlo con Marco y con Ángel. Dolores Phillipps-López dice que es una obligación estar en la web que proporciona la ASSH.

A las 19:30h. se levanta la sesión.

Ginebra, 25 de noviembre de 2016



La Secretaria, Elena Padrón Castilla